

WELEDA ARNICA-SALBE



Crème

Anthroposophisches Arzneimittel

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen.

Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt oder Ihrer Ärztin verschrieben erhalten oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke oder Drogerie bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage bzw. nach Anweisung des Arztes, Apothekers oder Drogisten bzw. der Ärztin, Apothekerin oder Drogistin an, um den grössten Nutzen zu haben.

Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

Wann wird Weleda Arnica-Salbe angewendet?

Gemäss der anthroposophischen Menschen- und Naturerkenntnis kann Weleda Arnica-Salbe bei stumpfen Verletzungen wie Prellungen, Verstauchungen, Quetschungen und Blutergüssen sowie bei Muskel- und Gelenkbeschwerden angewendet werden.

Was sollte dazu beachtet werden?

Wenn Ihnen Ihr Arzt oder Ihre Ärztin andere Arzneimittel verordnet hat, fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin, ob Weleda Arnica-Salbe gleichzeitig angewendet werden darf.

Wann darf Weleda Arnica-Salbe nicht oder nur mit Vorsicht angewendet werden?

Weleda Arnica-Salbe darf nicht angewendet werden bei Überempfindlichkeit gegenüber Korbblütlern/Asteraceen (z.B. Arnica, Calendula), Erdnuss und Soja. Wollwachs (Lanolin, Adeps lanae) und Butylhydroxytoluol können örtlich begrenzte Hautreizungen (z.B. Kontaktdermatitis) und Butylhydroxytoluol zusätzlich Reizungen der Augen und der Schleimhäute hervorrufen. Nur auf unverletzter Haut und nicht auf Schleimhäuten anwenden.

Dieses Arzneimittel enthält 96mg Alkohol (Ethanol) pro 1g (9.6% m/m). Bei geschädigter Haut kann es ein brennendes Gefühl hervorrufen.

Informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin, wenn Sie

- an anderen Krankheiten leiden,
- Allergien haben oder
- andere Arzneimittel (auch selbst gekaufte!) einnehmen oder äusserlich anwenden.

Darf Weleda Arnica-Salbe während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit angewendet werden?

Aufgrund der bisherigen Erfahrungen ist bei bestimmungsgemässer Anwendung kein Risiko für das Kind bekannt. Systematische wissenschaftliche Untersuchungen wurden aber nie durchgeführt. Vorsichtshalber sollten Sie während der Schwangerschaft und Stillzeit möglichst auf Arzneimittel verzichten oder den Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. die Ärztin, Apothekerin oder Drogistin um Rat fragen.

Wie verwenden Sie Weleda Arnica-Salbe?

Falls vom Arzt bzw. der Ärztin nicht anders verschrieben, ein- bis mehrmals täglich dünn auf die betroffenen Stellen auftragen; auch für Salbenverband geeignet. Bei Kindern unter 2 Jahren soll das Arzneimittel erst nach Rücksprache mit dem Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. der Ärztin, Apothekerin oder Drogistin im Rahmen eines Salbenverbandes angewandt werden.

Halten Sie sich an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt oder von der Ärztin verschriebene Dosierung. Wenn bei der Behandlung eines Kleinkindes/Kindes die gewünschte Besserung nicht eintritt, ist mit ihm ein Arzt bzw. eine Ärztin aufzusuchen. Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. mit Ihrer Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Welche Nebenwirkungen kann Weleda Arnica-Salbe haben?

In seltenen Fällen können allergische Hautreaktionen auftreten. Dann sollte Weleda Arnica-Salbe nicht mehr verwendet werden.

Wenn Sie Nebenwirkungen bemerken, wenden Sie sich an Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin. Dies gilt insbesondere auch für Nebenwirkungen, die nicht in dieser Packungsbeilage angegeben sind.

Was ist ferner zu beachten?

Haltbarkeit: Das Arzneimittel darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit "EXP" bezeichneten Datum verwendet werden.

Aufbrauchfrist nach Anbruch: Weleda Arnica-Salbe darf nach Anbruch nicht länger als 6 Monate verwendet werden.

Lagerungshinweis: Für Kinder unzugänglich und bei Raumtemperatur (15–25°C) lagern.

Weitere Hinweise: Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt, Apotheker oder Drogist bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Was ist in Weleda Arnica-Salbe enthalten?

1g Crème enthält:

Wirkstoffe: 300mg Arnica montana ex planta tota (HAB) Ø.

Hilfsstoffe: 348mg Raffiniertes Erdnussöl, 162mg Wollwachs, 102mg Ethanol 96% V/V (Alkohol), Gereinigtes Wasser, Gelbes Wachs, Wollwachsalkohole, 0.007mg Butylhydroxytoluol (E321).

Zulassungsnummer

57021 (Swissmedic)

Wo erhalten Sie Weleda Arnica-Salbe? Welche Packungen sind erhältlich?

In Apotheken und Drogerien, ohne ärztliche Verschreibung.

Tuben à 25g und 70g.

ZulassungsinhaberIn

Weleda AG, Arlesheim, Schweiz

Diese Packungsbeilage wurde im März 2024 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.

Information destinée aux patients

POMMADE À L'ARNICA WELEDA



Crème

Médicament anthroposophique

Lisez attentivement cette notice d'emballage. Vous y trouverez tous les renseignements importants concernant ce médicament.

Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis sans ordonnance médicale par votre pharmacien ou droguiste. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage ou, le cas échéant, aux indications de votre médecin, pharmacien ou droguiste.

Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

Quand la Pommade à l'Arnica Weleda est-elle utilisée?

Selon la connaissance anthroposophique de l'être humain et de la nature, la Pommade à l'Arnica Weleda peut être utilisée lors de lésions traumatiques tels que contusions, foulures ou hématomes et en cas d'affections musculaires et articulaires.

De quoi faut-il tenir compte en dehors du traitement?

Si votre médecin vous a prescrit d'autres médicaments, demandez à votre médecin ou pharmacien si la Pommade à l'Arnica Weleda peut être utilisée simultanément.

Quand la Pommade à l'Arnica Weleda ne doit-elle pas être utilisée ou seulement avec précaution?

La Pommade à l'Arnica Weleda ne doit pas être utilisée en cas d'hypersensibilité connue aux composées/asté-racées (p.ex. arnica, souci), aux arachides et au soja. La graisse de laine (lanoline, adeps lanae) et butylhydroxytoluène peuvent provoquer des réactions cutanées locales (p.ex. dermatite de contact) et le butylhydroxytoluène peut en outre provoquer des irritations des yeux et des muqueuses. Appliquer uniquement sur une peau intacte et pas sur les muqueuses.

Ce médicament contient 96mg d'alcool (éthanol) pour 1g (9.6% m/m). Peut provoquer une sensation de brûlure sur une peau endommagée.

Veuillez informer votre médecin, pharmacien ou droguiste, si

- vous souffrez d'une autre maladie,
- vous êtes allergique ou
- vous prenez déjà d'autres médicaments en usage interne ou externe (même en automédication!).

La Pommade à l'Arnica Weleda peut-elle être utilisée pendant la grossesse ou l'allaitement?

Sur la base des expériences faites à ce jour, aucun risque pour l'enfant n'est connu si ce médicament est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné. Toutefois, aucune étude scientifique systématique n'a été effectuée. Par mesure de précaution, vous devriez renoncer si possible à prendre des médicaments durant la grossesse et l'allaitement, ou demander l'avis de votre médecin, pharmacien ou droguiste.

Comment utiliser la Pommade à l'Arnica Weleda?

Sauf prescription contraire du médecin, appliquez la pommade une à plusieurs fois par jour en couche mince sur la zone lésée; ou appliquer en pansement. Chez les enfants de moins de 2 ans, ce médicament ne doit être utilisé sous forme de bandage à base de pommade qu'après consultation d'un médecin, pharmacien ou droguiste.

Veillez vous conformer au dosage figurant sur la notice d'emballage ou prescrit par votre médecin. En l'absence de l'amélioration escomptée lors d'un traitement chez le petit enfant/l'enfant, veuillez consulter un médecin. Si vous estimez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte, veuillez vous adresser à votre médecin, pharmacien ou droguiste.

Quels effets secondaires la Pommade à l'Arnica Weleda peut-elle provoquer?

Dans quelques rares cas, des réactions cutanées allergiques ont été constatées. Le cas échéant, interrompre le traitement avec la Pommade à l'Arnica Weleda.

Si vous remarquez des effets secondaires, veuillez en informer votre médecin, pharmacien ou droguiste. Ceci vaut en particulier pour les effets secondaires non mentionnés dans cette notice d'emballage.

À quoi faut-il encore faire attention?

Stabilité: Ce médicament ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention «EXP» sur le récipient.

Délai d'utilisation après ouverture: La Pommade à l'Arnica Weleda ne doit pas être utilisée plus de 6 mois après ouverture.

Remarques concernant le stockage: Conserver hors de portée des enfants et à température ambiante (15–25°C).

Remarques complémentaires: Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin, pharmacien ou droguiste.

Que contient la Pommade à l'Arnica Weleda?

1g de crème contient:

Principe actif: 300mg Arnica montana ex planta tota (HAB) Ø.

Excipients: 348mg huile d'arachide raffinée, 162mg graisse de laine, 102mg éthanol 96% V/V (alcool), eau purifiée, cire d'abeille jaune, alcools de graisse de laine, 0.007mg butylhydroxytoluène (E 321).

Numéro d'autorisation

57021 (Swissmedic)

Où obtenez-vous la Pommade à l'Arnica Weleda? Quels sont les emballages à disposition sur le marché?

En pharmacie et en droguerie, sans ordonnance médicale.

Tubes de 25g et 70g.

Titulaire de l'autorisation

Weleda SA, Arlesheim, Suisse

Cette notice d'emballage a été vérifiée pour la dernière fois en mars 2024 par l'autorité de contrôle des médicaments (Swissmedic).

Informazione destinata ai pazienti

UNGUENTO ALL'ARNICA WELEDA



Crema

Medicamento antroposofico

Legga attentamente il foglietto illustrativo che contiene importanti informazioni.

Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia o in drogheria. Per ottenere il maggior beneficio, usi il medicamento conformemente al foglietto illustrativo o segua le indicazioni del suo medico, farmacista o droghiere.

Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

Quando si usa l'Unguento all'Arnica Weleda?

Secondo le conoscenze antroposofiche dell'uomo e della natura, l'Unguento all'Arnica Weleda può essere impiegato nei casi di lesioni traumatiche quali contusioni, slogature o ematomi e nei casi di disturbi muscolari ed articolari.

Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?

Se il suo medico le ha prescritto altri medicinali, chieda al suo medico o farmacista se simultaneamente può applicare l'Unguento all'Arnica Weleda.

Quando non si può usare l'Unguento all'Arnica Weleda e quando il suo uso richiede prudenza?

Non utilizzare l'Unguento all'Arnica Weleda in caso di ipersensibilità nota alle composite/asteraceae (p.es. arnica, calendula), alle arachidi e alla soia. La cera di lana (lanolina, adeps lanae) e il butilidrossitoluene possono causare irritazioni cutanee localizzate (p.es. dermatite da contatto) e il butilidrossitoluene può inoltre causare irritazioni agli occhi e alle mucose. Applicare solo su pelle integra e non sulle mucose.

Questo medicamento contiene 96mg di alcool (etanolo) per 1g (9.6% m/m). Può causare sensazione di bruciore sulla pelle danneggiata.

Informi il suo medico, farmacista o droghiere, nel caso in cui

- soffre di altre malattie,

- soffre di allergie o

- assume o applica esternamente altri medicinali (anche acquistati di sua iniziativa!).

Si può usare l'Unguento all'Arnica Weleda durante la gravidanza o l'allattamento?

In base alle esperienze fatte finora, non sono noti rischi per il bambino se il medicamento è usato correttamente. Tuttavia, non sono ancora state eseguite indagini scientifiche sistematiche. Per prudenza dovrebbe rinunciare nella misura del possibile ad assumere medicinali durante la gravidanza e il periodo d'allattamento, o chiedere consiglio al proprio medico, farmacista o droghiere.

Come usare l'Unguento all'Arnica Weleda?

Salvo diversa prescrizione medica, applicare uno strato sottile una o più volte al giorno sulla zona da trattare; o applicare come fasciatura. Nei bambini di età inferiore ai 2 anni usare il medicamento come parte di una fasciatura unguento solo dopo aver consultato il medico, farmacista o droghiere.

Si attenga alla posologia indicata nel foglietto illustrativo o prescritta dal suo medico. Se il trattamento di un bambino piccolo/di un bambino non produce il miglioramento auspicato, consulti un medico. Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico, farmacista o droghiere.

Quali effetti collaterali può avere l'Unguento all'Arnica Weleda?

Raramente possono verificarsi reazioni cutanee allergiche. In tal caso, interrompere il trattamento con l'Unguento all'Arnica Weleda.

Se osserva effetti collaterali, si rivolga al suo medico, farmacista o droghiere, soprattutto se si tratta di effetti collaterali non descritti in questo foglietto illustrativo.

Di che altro occorre tener conto?

Stabilità: Il medicamento non dev'essere utilizzato oltre la data indicata con «EXP» sul contenitore.

Termine di consumo dopo l'apertura: Dopo l'apertura l'Unguento all'Arnica Weleda può essere impiegato per un massimo di 6 mesi.

Indicazione di stoccaggio: Conservare fuori dalla portata dei bambini e a temperatura ambiente (15–25°C).

Ulteriori indicazioni: Per ulteriori informazioni rivolgersi al suo medico, farmacista o droghiere.

Cosa contiene l'Unguento all'Arnica Weleda?

1g di crema contiene:

Principo attivo: 300mg Arnica montana ex planta tota (HAB) Ø.

Sostanze ausiliarie: 348mg olio di arachidi raffinato, 162mg lanolina, 102mg etanolo 96% V/V (alcool), acqua depurata, cera gialla, alcooli di lanolina, 0.007mg butilidrossitoluene (E 321).

Numero dell'omologazione

57021 (Swissmedic)

Dove è ottenibile l'Unguento all'Arnica Weleda? Quali confezioni sono disponibili?

In farmacia e in drogheria, senza prescrizione medica.

Tubi da 25g e 70g.

Titolare dell'omologazione

Weleda SA, Arlesheim, Svizzera

Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nel marzo 2024 dall'autorità competente in materia di medicinali (Swissmedic).